

# Thorner Zeitung

Nr. 167.

Freitag, den 20. Juli

1900.

## Gemüse und ihre Geschichte.

Eine Skizze von Konrad Münch.

(Nachdruck verboten.)

Wenn unsere Gemüse wieder reichlich und mannigfaltig auf dem Tische erscheinen, so finden sie allerorts das herzlichste Willkommen. Der Feinschmecker weiß ihre gastronomischen Vorzüge zu würdigen, dem bescheidenen Manne bieten sie eine wohlschmeckende und wohlfeile Nahrung, die Hausfrau dankt ihnen nach Möglichkeit einer größeren Abwechslung der Mahlzeiten, der Begehrter heißt ihr Erscheinen auf den Gipfel seiner irdischen Freuden erhoben und der weise Hygieniker heißt sie willkommen, weil er wohl weiß, daß in der heißen Jahreszeit unser Verdauungsorgan vegetabilischer Nahrung bedarf und daß nach animalischer Nahrung sinkt. So bieten unsere Gemüse Jedem etwas — selbst dem Historiker. Ja, es mag wohl auf den ersten Blick wunderlich erscheinen, aber auch unsere Gemüse haben ihre Geschichte. Man braucht ja nur an Esau zu denken, der um ein Linsengericht seine Erstgeburt verkaufte, oder an die Dame Pompadour, die wohl wußte, daß sie bei Ludwig XV. ihre Wünsche besonders leicht durchsetzte, wenn sie ihn mit jungen Erbsen, seiner Leibspeise, bewirthete und die darum Alles, was sie von diesem garten Gemüse auf den Märkten von Paris aufstreifen konnte, zusammenkaufen ließ. Uebrigens aber bieten die Wanderungen und Wandlungen unserer Gemüse selbst so viel des Interessanten, daß es sich wohl einmal lohnt, auf die Geschichte ihrer Hauptvertreter einen Blick zu werfen.

Beginnen wir mit den Erbsen, so müssen wir in ihnen eine der ältesten Speisen der Menschheit respektieren. Wir treffen sie schon im alten Indien, und es mag wohl sein, daß bereits Alexander der Große nach seinen Feldzügen sich dieses Gemüses erfreute. Die Ägypter bauten die Erbsen in ihren Gärten, Griechen und Römer kannten sie; in Rom bildeten sie eine Art Volksgericht, weshalb Horaz den einfachen Mann sich auf die Schüssel mit Erbsen und Schnittlauch freuen läßt, die man ihm dabeim vorgesetzt wird. In unserem Vaterlande findet sich die erste historische Spur der Erbsen in einer Urkunde von Jahre 1197, in der ein Erbsen-, Bohnen- und Wickenacker erwähnt wird. Dann hat Karl der Große, der ja für die Hebung des Acker- und Gartenbaues in Deutschland die segensreichste Thätigkeit entwickelte, die Erbsen in seinen Gärten gezogen, und die maurische Erbsen (pisum mauricum), die er von seinem Freunde Harun al Raschid erhielt, hatte sich bald in unseren nördlichen Strichen akklimatisirt, ja, es drang dies Kind des Orients allmählich bis nach Hammerfest und Lappland vor. Bald war auch das Rezept der wohlschmeckenden Erbsensuppe entdeckt, und die Stadt Hall bewirthete einmal an einem Fasttage Kaiser Karl V. mit einer „Erbsensuppe mit Marz“, grob eingeschnittlen und mit Eiern stattlich übersät.

Und dennoch müssen wir all' diese langen Jahrhunderte nur als die erste Jugendzeit der Geschichte unseres Gemüses ansehen. Denn in all' dieser Zeit kannte und aß man die Erbsen nur in

ihrem reifen Zustande — die gelbe Erbsen. Die zarte, junge grüne Erbsen aber taucht erst im 16. Jahrhundert auf, und zwar in Frankreich, wo sie noch zu Colberts Zeit eine solche Delikatesse war, daß ein Maas davon mit 50 Francs bezahlt wurde. Als ein seltener Leckerbissen kam sie, mit Speck angerichtet, Anfang Mai auf die Tafel des Königs und der großen Finanzleute. Seit damals legte man sich auf ihre Kultur, und es ist ja die französische Erbsen bis zum heutigen Tage ein besonders feines Produkt geblieben. Es folgten die Engländer, die die grüne Erbsen zuerst aus Holland erhielten und um 1660 als einen besonderen Leckerbissen für Frauenzimmer ansahen; heut wird die Erbsen dort auf das Sorgfältigste gepflegt und ist ein National- und Geliebtes geworden. Besonders sind in England die marrows (Marrons) zu hoher Vollkommenheit und Beliebtheit gelangt. Was Deutschland angeht, so setzte der Herzog Georg Wilhelm von Braunschweig im Jahre 1679 dem, der den ersten Korb voll grüner Erbsen auf den Markt brachte, eine Belohnung von einem Thaler aus und gab so der Erbsenkultur einen wichtigen Anstoß. Seitdem hat sich die junge Erbsen immer als eines der vorzüglichsten Gemüse in Ansehen erhalten, wenn auch die gelbe Erbsen nach wie vor eine Rolle spielt und z. B. als Begleiterin von Hamburger Rauchfleisch oder Schinken in Burgunder selbst auf der vornehmen Tafel erscheint.

Mit der Erbsen kann sich freilich die Bohne an Bornehmtheit nicht messen, und sie hat sich sogar zeitweilig große Verachtung gefallen lassen müssen. Das war bei den Ägyptern, die diese Frucht aus nicht ganz aufgeklärten Gründen für unrein hielten; ihre Priester durften sie nicht einmal berühren oder sehen, geschweige denn essen, und Pythagoras schloß sich gleichfalls diesem Banne gegen die Bohne an. Sie übertrifft aber an Alter vielleicht selbst noch die Erbsen, da sie Kaiser Chingchong anscheinend im Jahre 2822 v. Ch. nach China eingeführt hat, und sie hat sich bei den Juden, Persern, Griechen und Römern verdienter Beliebtheit erfreut. Die ungerechtfertigte Meinung der Ägypter machten die Hellenen wieder gut, indem sie die Bohne als eine segensbringende Frucht ansahen; die Attiker feierten sogar den, der zuerst die Bohne angepflanzt haben sollte, als einen Heroen: es war Rhamites, der Bohnergott; er hatte seinen Tempel auf dem Wege nach Eleusis und sein Fest, die Rhamessien. Auch im Kult der Römer spielte sie eine Rolle und diente bei gewissen Festen dazu, die ruhelosen Seelen oder Gespenster der Helmgegangenen zu verscheuchen. Im Pompeji und Herculaneum hat man eine Menge halb und ganz verrotten Bohnen, Zeugen ihrer Beliebtheit auf dem römischen Speisetzettel, gefunden. Doch war zu jener Zeit des raffinierten Luxus die Ackerbohne bereits von den Tischen der Reichen verschwunden; sie sahen nur noch die feineren Schneide- oder Schnittbohnen, die aus Ostindien stammten und während der Feldzüge Alexanders des Großen ihren Weg in die occidentale Welt gefunden hatte. Im nördlichen Europa ist die Bohne seit den Römerzeiten ununterbrochen kultivirt worden; nur in England kam sie erst spät auf und mußte noch zur Zeit Heinrichs VIII. aus Flandern geholt werden.

Ihnen kamen andere, in gleiche Blouzen gekleidete und ebenfalls rasierte Männer, die aber keine Eisen an den Füßen hatten und nur an den Händen gefesselt waren. Das waren die zur Verurtheilung Verurtheilten. Dann kamen in derselben Ordnung die Weiber; zuerst die zur Zwangsarbeit Verurtheilten, in grauen Blouzen und Kopftüchern; zweitens die Verurtheilten, und endlich die Weiber, die aus freien Stücken mitreisten, um ihren Männern zu folgen; diese trugen Bauernkleider. Mehrere von den Frauen hatten Kinder auf den Armen. Andere Kinder gingen zu Fuß, zwischen den Reihen zerstreut, wie junge Füllen in einer Pferdeherde. Die Männer rückten schweigend vorwärts und wechselten nur hier und da ein Wort. Dagegen erhob sich aus den Reihen der Weiber ein ununterbrochenes Stimmengewirr.

Rechcludoff glaubte die Maslow in dem Augenblick zu erkennen, als sie heraustrat, doch bald verlor er sie wieder aus dem Gesicht; er sah nichts weiter als eine verworrene Menge grau gekleideter, gleich erscheinender Geschöpfe, denen man in gleicher Weise ihr menschliches Aussehen geraubt hatte.

Man hatte die Verurtheilten bereits im Gefängniß gezählt, zählte sie aber, als sie heraustramen, zum zweiten Male. Als die Zählung vollendet war, rief der Offizier, der den Zug anführte, einen Befehl aus, und es erhob sich ein gewisser Tumult in der Menge. Die Kranken, Männer wie Frauen, verließen die Reihen und stürzten nach den Wagen, wo sie sich neben ihren Sachen niederließen. Rechcludoff bemerkte in diesen Wagen in wirrem Durcheinander Mütter, die ihre Kinder stülten, kleine

Der Kreis der kultivirten Bohnen hat sich allmählich erheblich erweitert und besonders sind die amerikanischen Bohnenarten, die Cortez auf dem Markte von Mexiko fand, zu uns gedrungen. So stammt z. B. Phaselus multiflorus, der häufig als reizender Schmuck von Gartenlauben dient, aber auch eine sehr schätzbare Frucht giebt, aus Südamerika.

Derselbe Pythagoras, der die Bohne als unrein verabscheute, empfahl den Kohl als ein dem Menschen sehr zuträgliches Gemüse, das ihn bei heiterem, ruhigem Sinn und Muth erhalte. Ob er damit dem Kohl nicht zu viel Ehre erwies, bleibe dahingestellt. Thatsache ist jedenfalls, daß der Kohl seit allen Zeiten bereits im Orient sehr beliebt war und von da sich die europäischen Mittelmeerländer erobert hat. Die Griechen schrieben sogar seine Entstehung dem Zeus selbst zu; als er einmal über der Arbeit, zwei sich widersprechende Orakel zu deuten, Schweißtropfen vergoß, sei da, wo sie zur Erde fielen, Kohl gewachsen. Die Römer bauten bereits mehrere Kohlsorten, und Cato empfiehlt den Kohl als das beste Gemüse. Wahrscheinlich hatte er dabei den Wirsing- oder Savoyerkohl im Auge; wenn er aber rüth, im Interesse der Verdauung rohen, in Essig getauchten Kohl vor und nach der Mahlzeit zu genießen, so dürfte er heutzutage hiermit wenig Gegenliebe finden. Es giebt kaum ein Gemüse, das eine derartige Verbreitung in allen Welttheilen genießt, wie der Kohl, und kaum eines — die Möhre vielleicht ausgenommen — das so wandlungsfähig ist, wie er. Aus dem Kohlreiß, der Del liefernden Stammpflanze, die nach von Strang noch heute wild an den Küsten Griechenlands, an den steilen Kreidefelsen der Meeresgestade Englands, an den Küsten Dänemarks und des nordwestlichen Frankreichs gedeiht, sind durch die verschiedenen Abstufungen der Kultur mehr als 30 Arten und Abarten des Kohl entstanden. Zu den Abarten gehört die geschäkte Kohlrabi, ein monströser Auswuchs des Kohlstammes, der sich zu besonderer Masse ausgebildet hat und kaum vor dem 16. Jahrhundert bekannt geworden ist. Unter den Arten giebt der Weißkohl, gehobelt, eingestampft und gesäuert, den bekannten Sauerkohl, der, nach den französischen Wählblättern zu urtheilen, das tägliche Essen des Normaldeutschen bildet, übrigens aber wahrscheinlich wirklich als eine deutsche, und zwar eine niederländische Erfindung anzusehen ist, wenn auch die Türken etwas Aehnliches haben. Der Name Savoyerkohl erinnert daran, daß die bei uns gewöhnlich Wirsingkohl genannte Sorte in Piemont das beliebteste Gemüse ist; man kocht ihn dort gern mit Reis, Butter oder Hammelfleisch zur Suppe. Der Kohl gehört zu den nahrhaftesten Gemüsen, da er nach Johnston in 100 Pfund 30 bis 35 % Kleber enthält; der Blumenkohl aber enthält bis zu 64 % Kleber. In dieser wie in jeder Hinsicht muß der Blumenkohl als der Stolz und die Krone der ganzen Familie bezeichnet werden; an Wohlgeschmack kann selbst der liebliche Rosenkohl nicht mit ihm wetteifern. Er soll aus Cyprien stammen und scheint nicht vor dem 16. oder 17. Jahrhundert nach dem Norden Europas gekommen zu sein. Noch 1619 war er in England eine so große Seltenheit, daß der Kopf mit 2 bis

zur Zwangsarbeit Verurtheilten, dann kamen die Verurtheilten und darauf die Weiber. Hinter dem Zuge der vier und vier geordneten Gefangenen kamen langsam die Wagen; auf einem derselben sah Rechcludoff eine dicht eingepüllte Frau sitzen, die unaufhörlich schluchzte und heulte.

Der Zug war so lang, daß die ersten Reihen schon um die Ecke verschwunden waren, als die Wagen sich in Bewegung setzten. Rechcludoff wartete noch einige Augenblicke, stieg dann wieder in seinen Wagen und befahl dem Kutscher, langsam zu fahren, um die Maslow wiederzufinden und sie fragen zu können, ob sie die Sachen erhalten, die er ihr geschickt hatte. Die Hitze war noch stärker geworden. Die Verurtheilten gingen sehr schnell und wirbelten dabei eine Staubwolke auf, die um sie herumschwebte. Als Rechcludoff sich den Frauenreihen gegenüber befand, erkannte er die Maslow sofort. Sie befand sich in der zweiten Reihe in der Nähe der „Schönheit“, Fedoffjas und eines Weibes das nur mit großer Mühe vorwärts kam. Die Maslow ging schnell, sie trug ihre Ketschake auf dem Rücken und blickte gleichzeitig ruhig und entschlossen vor sich hin. Rechcludoff stieg aus dem Staker und näherte sich ihr, um mit ihr zu sprechen; doch ein Unteroffizier, der an der Spitze des Zuges marschierte, ließ auf ihn zu und rief:

„Es ist verboten, sich den Gefangenen zu nähern!“

„Vorwärts, marsch!“ Die Soldaten schulterten das Gewehr, die Gefangenen nahmen ihre Mägen ab und bekränzten sich, ein Schrei erhob sich aus den Reihen der Frauen, und der Zug setzte sich, von den Soldaten eingeschlossen, in Bewegung, wobei sich bei jeder Bewegung der gefesselten Linie der Staub erhob. An der Spitze hinter den Soldaten schritten die

3 Schilling bezahlt wurde. Gerade des Blumenkohls aber hat sich die Kultur mit besonderem Eifer angenommen. In England haben besonders seit 1688 die holländischen Gärtner die Blumenkohlzucht zu hoher Blüthe gebracht, und der englische Blumenkohl übertraf mit der Zeit sogar den berühmten holländischen. In Deutschland haben sich die Ulmer Gärtner Verdienste um die Blumenkohlkultur erworben; in Ulm wuchs im Jahre 1637 ein „Kalvasiore“ (Carviol) von 1 1/2 Ellen im Umfange und 8 1/2 Pfund Gewicht. Heut kann Deutschland in dieser Beziehung getrost mit dem Auslande wetteifern, obwohl allerdings der Pariser Blumenkohl an Feinheit des Wohlgeschmacks den holländischen. Algier, Frankreich, Holland, Hamburg, Erfurt u. s. w. sorgen jetzt dafür, daß wir mit diesem köstlichen Gemüse auch mitten im Winter reichlich und in bester Güte versorgt werden.

Zum Schlusse noch ein paar Worte über einen Paradenü unter den Gemüsen, den Spinat. Er ist nämlich relativ jung; wenn auch bereits in den römischen Zeiten in Persien und Arabien kultivirt, war er doch den Griechen und Römern anscheinend nicht bekannt und drang vielleicht erst im Mittelalter, und zwar wohl aus Spanien, zu uns vor. 1351 findet sich Spinargium als Fastenspeise der Mönche. Auch wird der Spinat oft von oben herab behandelt. Doboos verachtete ihn: er sei ein armseliges Gericht, fade und zur Uebelkeit reizend; die Engländer wollen noch heut nichts von ihm wissen. Der Spinat verdient aber diese ungünstige Meinung keineswegs, da er angenehm und bekömmlich ist und überbles den Vorzug besitzt, fast in allen Jahreszeiten zu gedeihen, da er nur dem härtesten Frost und der anhaltenden Dürre weicht. Auch vom Spinat haben wir mit der Zeit neue werthvolle Sorten erhalten. Ganz besonders verdient Tetragonia expansa Erwähnung, jener Spinat, den Kapitän Cook in Neuseeland entdeckte und der sich in Europa akklimatisirt hat; er ist gerade in der heißesten Zeit am werthvollsten und bildet somit den besten Sommer-spinat. Seit den 30er Jahren ist diese Sorte populär geworden. So haben der Orient, die uralte Kulturheimath der Menschheit, und die fast geschichtslosen Inseln in der Südsee gemeinsam zur Bereicherung unserer Tafel mit Gemüsen beigetragen.

## Aus der Provinz.

\* Danzig, d. 18. Juli. Der Kommandirende General v. Benke hielt gestern bei der Verabschiedung der China-Truppen folgende Ansprache: „Ich bin hierher gekommen, um Euch Lebewohl zu sagen, und werde mich dabei naturgemäß vor Allem an Diejenigen, die bislang dem 17. Armee-korps angehört haben. Ich bedaure, daß Ihr von uns scheidet, weil Ihr hier Eure Schulbildung voll und ganz gethan habt. Ich bin aber auch stolz darauf, daß Ihr so bereitwillig Euch gemeldet habt, dem Rufe des erhabenen Kriegsherrn Folge zu leisten. Ich beglückwünsche Euch auch, daß Euch Gelegenheit geboten wird, das Vertrauen Eures Allerhöchsten Kriegsherrn zu rechtfertigen und auch dort Euch als tüchtige Männer und Soldaten zu erweisen. Anstrengungen aller Art

zur Zwangsarbeit Verurtheilten, dann kamen die Verurtheilten und darauf die Weiber. Hinter dem Zuge der vier und vier geordneten Gefangenen kamen langsam die Wagen; auf einem derselben sah Rechcludoff eine dicht eingepüllte Frau sitzen, die unaufhörlich schluchzte und heulte.

Der Zug war so lang, daß die ersten Reihen schon um die Ecke verschwunden waren, als die Wagen sich in Bewegung setzten.

Rechcludoff wartete noch einige Augenblicke, stieg dann wieder in seinen Wagen und befahl dem Kutscher, langsam zu fahren, um die Maslow wiederzufinden und sie fragen zu können, ob sie die Sachen erhalten, die er ihr geschickt hatte. Die Hitze war noch stärker geworden. Die Verurtheilten gingen sehr schnell und wirbelten dabei eine Staubwolke auf, die um sie herumschwebte. Als Rechcludoff sich den Frauenreihen gegenüber befand, erkannte er die Maslow sofort. Sie befand sich in der zweiten Reihe in der Nähe der „Schönheit“, Fedoffjas und eines Weibes das nur mit großer Mühe vorwärts kam. Die Maslow ging schnell, sie trug ihre Ketschake auf dem Rücken und blickte gleichzeitig ruhig und entschlossen vor sich hin. Rechcludoff stieg aus dem Staker und näherte sich ihr, um mit ihr zu sprechen; doch ein Unteroffizier, der an der Spitze des Zuges marschierte, ließ auf ihn zu und rief:

„Es ist verboten, sich den Gefangenen zu nähern!“

(Fortsetzung folgt.)

## Auferstehung.

Von Graf Leo N. Tolstoi.

Deutsch von Wilhelm Thal.

(Nachdruck verboten.)

87. Fortsetzung.

Rechcludoff gesellte sich dieser Gruppe zu und blieb fast eine Stunde vor der Thür stehen. Endlich hörte er im Innern des Gefängnisses das Geräusch von Ketten, mit lauter Stimme ertheilte Befehle, Husten und das verworrene Gemurmel einer auf dem Platze stampfenden Menschenmenge. Das dauerte fünf Minuten, in denen sich die Aufseher fortwährend an der Thür zeigten, um dann wieder hineinzugehen. Dann öffneten sich plötzlich die beiden Thorflügel, das Klirren der Ketten wurde stärker und ein Detachement von Soldaten in blauen Uniformen bildete einen breiten Halbkreis auf den beiden Seiten des Thores. Dann kamen die Verurtheilten auf einen neuen Befehl zu zwei und zwei heraus. Zuerst kamen die zur Zwangsarbeit Verurtheilten, die alle einformig in graue Blouzen gekleidet waren, flache Mägen auf ihren rasierten Köpfen und Jeder einen Sack auf dem Rücken trugen; sie schleppten ihre mit Ketten beschwerten Füße nach und hielten mit der einen Hand das äußerste Ende des Sackes, der auf ihrem Rücken hing. Sie kamen mit festem und entschlossenem Schritte, den Arm bewegend, heranz, als wenn sie sich zu einem langen Marsche aufraffen; dann blieben sie, nachdem sie zehn Schritt gegangen waren, stehen und lockerten ihr Neihen. Nach



und schwere Kämpfe sehen Euch bevor, aber Ihr werdet Alles überwinden, wenn Ihr treu, tapfer und gehorjam bleibt. Daß Ihr diese drei Haupt-soldatentugenden beweisen werdet, dafür bürgt mir Euer bisheriges Verhalten in Euren bisherigen Regimentern. So empfangt denn den Abschiedsgruß Eures bisherigen Kommandirenden Generals und durch ihn auch den Abschiedsgruß aller Eurer Kameraden des Korps. Unsere besten Wünsche geleiten Euch, unsere Gedanken werden mit Euch sein. Wir werden uns freuen und mit Stolz hören, daß die im königlichen Dienst entsandten Freiwilligen gute Erfolge erringen und um ihre Fahnen Vorber kränzen. Und noch einmal wollen wir, bevor wir uns trennen, uns verneigen in dem Ruf, der allen deutschen Tugenden am besten Ausdruck verleiht: Hoch lebe der Kaiser!"

\* **Konitz, 18. Juli.** Vor der hiesigen Straf-kammer hatte sich heute wieder der frühere Rechts-anwalt und Notar Eugen Schlunzigt aus Flatow, der bereits am 13. Februar cr. wegen Untreue und Unterschlagung in 13 Fällen von der hiesigen Straf-kammer zu zweijähriger Gefängnisstrafe verurteilt worden ist, wegen gleichen Verbrechens in fünf Fällen zu verantworten, Schlunzigt siedelte erst vor zwei Jahren aus Posen (Kreis Pleschke in Schlesien) nach Flatow über und über-nahm dort die Praxis des früheren dortigen Rechtsanwalts und Notars Lachmann. Da diese ihm jedoch nicht jodel einbrachte, daß er die Aus-gaben für sich, für die Erziehung seiner Kinder, für seine wirtschaftlichen Bedürfnisse und für sein Bureau decken konnte, griff er fremde, von seinen Klienten ihm anvertraute Gelder an. Er vermischte sämtliche an ihn eingegangenen Geldbeträge seiner Mandaten mit seinem und seiner Frau Wirt-schaftsgeld und leistete seinen Gläubigern erst nach Wochen nach Empfang dieses Geldes auf wieder-holtes Mahnen Zahlung. In letzter Zeit war der Angeklagte überhaupt nicht mehr in der Lage, Geld an seine Klienten auszuzahlen. Bei einer im Januar d. Js. bei ihm erfolgten Haus-suchung wurden in seinem ganzen Vermögen nur ca. 300 Mk. gefunden, und im Februar d. J. nur noch 40 Mk. Der Angeklagte brachte heute vor,

daß er deshalb sich über die Zahlungen keine Kopfschmerzen gemacht habe, weil ihm ein Depot über 3000 Mk. seiner Frau, das bei der Reichs-bank lag, zur Verfügung war, wovon er etwaige Fehlbeträge zu decken gedachte. Heute handelte es sich um Beträge von 50 bis über 300 Mk., die der Angeklagte rechtswidrig an sich gebracht hatte. In einem Falle, wo es sich um eine Unterschlagung von 50 Mk. handelt, wurde der Angeklagte frei-gesprochen, jedoch in den vier anderen Fällen der Untreue und Unterschlagung für schuldig erachtet und zusätzlich zu der oben erkannten Gefängnisstrafe zu einer solchen von sechs Monat verurteilt.

### Vermischtes.

Die tschechischen Kriegs-kosten. Die tschechischen Abgeordneten haben nach den Verheerungen, die sie in der Ostru-tionsnacht vom 8. Juni an den Pulken, Bänken und anderen Einrichtungstücken des österreichischen Abgeordnetenhauses angerichtet hatten, dem Kanzlei-direktor des Hauses, Dr. v. Bauer, erklärt, sie seien bereit, den Schaden zu ersetzen. Nunmehr hat Dr. v. Bauer an den Obmann-Stellvertreter des Jungtschechen-Klubs Dr. Pacal folgende Rechnung geschickt:

Für Tischlerarbeiten	R. 555,—
" Klempnerarbeiten	" 450
" eine Alpaca-Silbertasse	" 2,30
" zwei Zeitungshalter	" 6,—
<b>Summa</b>	<b>R. 567,80</b>

Der Spaß ist den Herren Tschechen danach nicht gerade billig gewesen!

Die Sprengung eines Bracks unternahm am Sonnabend das Torpedoboot „S 78“ im Hafen von Apenrade. Der Schooner „Svalen“ war vor einiger Zeit im Hafen von Apenrade ge-sunken und beständerte im hohen Grade die Schifffahrt daselbst. Auf ein diesbezügliches Ver-langen wurde Seitens der Marineverwaltung das Torpedoboot „S 78“ mit Sprengung des Bracks beauftragt. Zu dieser wurde Schießbaumwolle verwendet, welche durch einen Kabel mit einem

elektrischen Apparat auf dem Festlande in Ver-bindung gebracht wurde. Die Sprengung er-folgte in zwei Entladungen, die erste war auf das Vorder- und Hintertheil des Bracks abge-sehen, wozu 40 bzw. 25 Kg. Sprengstoff erforderlich waren, die zweite, die Sprengung des Schiffsrumps, wurde mit 40 Kg. Schießbaum-wolle ausgeführt. Beide Sprengungen hatten den gewünschten Erfolg. Mit dumpfem Knall erhob sich eine mächtige Wassersäule untermischt mit großen und kleinen Schiffstrümmern, ca. 200 Meter hoch in die Luft und fiel in einer Ausbreitung von ca. 50 Metern nieder. Die noch vorhandenen Trümmerreste werden durch weitere Sprengungen mit je zehn Kilogramm Sprengstoff beseitigt. Marinephotograph Ménard aus Kiel machte von dem interessanten Schauspiel kinematographische Aufnahmen.

In seiner eigenen Droshke erschossen hat sich in der vergangenen Nacht im Thiergarten in Berlin der 19 Jahre alte Droshkentußer Wilhelm Deikert, der einzige Sohn einer Wittve aus der Arndtstraße 32. Der junge Mann war früher in Mollereien be-schäftigt und seit Pfingsten Kutischer bei einem Schöneberger Fuhrherrn. Gestern hatte er den ganzen Tag über wenig verdient. Darüber klagte er, als er um 9 Uhr Abends bei seiner Mutter das Abendbrot aß. Da er am Tage kein Glück gehabt hatte, so wollte er es noch einmal in der Nacht versuchen und blieb daher im Dienste. Heute Morgen in früher Stunde erschoss er sich auf der Charlottenburger Chaussee in seinem Wagen. Die Leiche wurde nach dem Schauhaufe gebracht. Was den jungen Mann zu dem Selbst-morde veranlaßt hat, weiß man noch nicht.

### Kunst und Wissenschaft.

Zu der neuen Nachricht über Andree aus Derebal (Island) wonach eine unbeschädigte Por-toboje ohne Inhalt und Deckel aufgefunden worden ist, wird aus Kopenhagen von gestern noch tele-graphirt: Des hiesige meteorologische Institut erhielt heute aus Derebal eine Depesche, ähnlich der an

„Ritkus Bureau“ gelangten, nur wird als ort der 20,53. Grad westlicher Länge bezei- Die Ankunft des Dampfers „Botnia“ mit Andree-Boje wird hier am Freitag erwartet. meteorologische Institut beabsichtigt, die gleich dem hiesigen schwedisch-norwegischen Gesan zu übergeben.

Für die Redaktion verantwortlich: Curt Plato in Th.

### Handelsnachrichten.

Ämtliche Notirungen der Danziger Börse  
Mittwoch, den 18. Juli 1900.

Für Getreide, Hülsenfrüchte und Dölsaaten werden an dem notierten Preise 2 Mk. per Tonne sogenannte Fach- Provision-usancemäßig vom Käufer an den Verkäufer bezu-  
Weizen per Tonne von 1000 Kilogr.  
inländisch hochbunt und weiß 734 Gr. 150 R. bez.  
Koggen per Tonne von 1000 Kilogramm per 714 Normalgewicht  
transito großkörnig 738 Gr. 104 R. bez.  
transito feinkörnig 650-734 Gr. 87-95 R. bez.  
Säfer per Tonne von 1000 Kilogr.  
transito 82-85 R. bez.  
Rüben per Tonne von 1000 Kilogr.  
inländisch Winter 230-232 R. bez.  
Gerste per Tonne von 1000 Kilogr.  
transito große 632 Gr. 111 1/2 R. bez.  
Kleie per 50 Kg. Weizen 3,85-4,10 R. bez.  
Koggen 4,35-4,65 R. bez.  
Der Vorstand der Producten-Börse.

Ämtl. Bericht der Bromberger Handelskammer  
Bromberg, 18. Juli 1900.

Weizen 140-151 Mark, abfa. lende Qualität unter  
Koggen, gesunde Qualität 136-140 Mk., feuch-  
fallende Qualität unter Notiz.  
Gerste 125-132 Mk. — Braugerste nom. 5. 135  
feinste, über Notiz.  
Säfer 130-135 Mk.  
Futtererbsen nominell ohne Preis. Kocher 140-150 Mk.

## Aufruf!

Die Ermordung unseres Gesandten in Peking, die Niedermetzlung wehrloser Europäer, darunter vieler Deutschen in China, haben uns einen Kampf aufge-drängt, der, von den deutschen Schiffen draußen mannhaft aufgenommen, schon jetzt Tausende unserer tapferen Seeleute und umfangreiche Streitkräfte des deutschen Meeres nach Ostasien ruft.

Das ganze deutsche Volk begleitet sie mit heißen Segenswünschen und blickt mit Stolz und Bewunderung auf die Wackeren, die im fernen Osten für die Ehre des Vaterlandes ihr Leben einsetzen.

Damit darf es aber nicht genug sein. Werthtätige Unterstützung muß den Kämpfenden, ihren Angehörigen und den Hinterbliebenen derer, die auf dem Felde der Ehre fallen, zu Theil werden.

Die geordnete Fürsorge des Reichs bedarf der Ergänzung durch eine um-fassende Liebeshätigkeit des gesammten Volkes.

Mit den Unterzeichneten an der Spitze hat sich in Berlin ein Deutsches Hilfskomitee für Ostasien gebildet, das Hand in Hand mit den deutschen Vereinen vom Rothem Kreuz Mittel für diese Zwecke zu sammeln beabsichtigt.

Seine Majestät der Kaiser und Königin, Allerhöchstwelchem die Errichtung des Komitees gemeldet worden ist, hat unser Vorhaben freudig zu begrüssen, Ihre Ma-jestät die Kaiserin und Königin auf unsere Bitte das Protektorat zu übernehmen geruht; Seine Königliche Hoheit Prinz Heinrich von Preußen hat den Ehrenvor-sitz unseres Komitees übernommen.

An die opferbereite Gesinnung aller Reichsangehörigen wenden wir uns mit der vertrauensvollen Bitte, uns die Erfüllung der übernommenen Aufgabe durch reichliche Gaben zu ermöglichen.

Im Interesse einer einheitlichen Verwendung und im Einverständnis mit dem Central-Komitee der deutschen Vereine vom Rothem Kreuz sind wir gern bereit, auch Ueberweisungen der an vielen Stellen bereits zusammengetretenen örtlichen Hilfs-vereine entgegenzunehmen.

Als Sammelstelle für uns einzutreten sind außer der Reichsbank die Reichs-bank-Hauptstellen und die Reichsbankstellen von dem Herrn Präsidenten des Reichs-bank-Direktoriums ermächtigt worden. Ferner haben sich schon jetzt zur Uebernahme von Sammelstellen für uns die nachstehenden Banken bereit erklärt: Berliner Bank, S. Bleichröder, Deutsche Bank, Delbrück, Leo & Co., Direktion der Diskonto-Gesellschaft, Mendelssohn & Co., Rob. Warshawsky & Co.

Außerdem werden in allen großen Städten des Reichs Sammelstellen dem-nächst bekannt gemacht werden.

### Das Deutsche Hilfskomitee für Ostasien.

Herzog von Ratibor,  
Vorsitzender.

Graf von Lerchenfeld-Köfering,  
königl. bayrischer Gesandter,  
1. stellvertr. Vorsitzender.

Dr. P. D. Fischer,  
Birklicher Geheimrath,  
2. stellvertr. Vorsitzender.

Emil Selberg,  
General-Sekretär.

### Bekanntmachung.

In dem Hause des Klein-Kinder-Bewahr-vereins Gartenstraße Nr. 22 (Eingang von der Schulstraße) ist eine

#### Zweig-Anstalt

der städtischen Volksbibliothek errichtet worden.

Die Ausgabe der Bücher wird dorfselbst erfolgen jeden

#### jeden Dienstag und Freitag.

Abends von 5 bis 6 Uhr.

Die Abonnementbedingungen sind dieselben wie für die Hauptbibliothek, deren Benutzung daneben freisteht.

Der Vierteljahresbeitrag beträgt 50 Pfennig. Der laufende Monat wird in das nächste Vierteljahr hineingerechnet.

Die Benutzung der Bibliothek wird insbe-sondere Handwerker und Arbeiter em-pfohlen.

#### Der Magistrat.

**Gegen zu grossen Kindersegen**  
Reichliches Buch, statt 1,70 R. nur 70 Pf.  
Kleine Broschüre gratis. Zu beziehen durch  
**R. Oshmann, Konstanz E. 52.**

### Bekanntmachung.

Ein Theil der **Dill'schen** Badanstalt steht auch in diesem Jahre für **Unbemittelte** offen und zwar an jedem Tage von 12 Uhr Mittags ab.

Für unbemittelte Frauen und Mädchen, insbesondere Dienstmädchen, sind die Wochen-tage Montag, Mittwoch und Freitag, für Schulknaben, Lehrlinge, Dienstjungen und Arbeitsschüler dagegen Sonntag, Dienstag, Donnerstag und Sonnabend bestimmt.

Badearten werden an Schulkinder und an Schüler der Fortbildungsschule durch die Herren Lehrer, sonst durch die Herren Bezirks-vorsteher bzw. Armendeputirten bestellt.

Für Badewäsche haben die Badenden selber zu sorgen.

Thorn, den 10. Mai 1900.

#### Der Magistrat.

Abtheilung für Armensachen.

### 2. Etage

bestehend aus 3 Zimmern nebst Zubehör v. 1. Oktbr. zu verm. Paul Sztuczko.

Wohnung im ganz. auch geth. zu verm. Su-  
st. Schuhmacherstr. 22, II.

500 Gesetze auf 2000 Seiten. Reichhaltigstes und neuestes Rechtsbuch. 533 Formulare etc. für d. prakt. Gebrauch.

# Kürschner's Lexikon des deutschen Rechts

Ingenieus eingerichtete Archiv der gesamten Reichsgesetzgebung in der heute gültigen Fassung. Erschöpfende Auskunft auf allen einschlägigen Gebieten sofort und für Jeden verständlich, da jede Sache, jeder Begriff unter entsprechendem Schlagworte im Alphabet mittheilbar zu finden ist. 2 Bde. Grossoktav, abh. 20 Mk., in Halb. 24 Mk. Durch jede Buchh. od. Fern. Büttger Verlag, Berlin W. 9.

Gegen monatliche Ratenzahlung von Mk. 3,— liefert das complete Werk E. F. Schwartz, Buchhandlung, Thorn.

## HELIOS

Elektricitäts - Aktiengesellschaft  
Köln-Ehrenfeld.

Zweibureau: Königsberg 1. Pr. Kneiph Langgasse 35  
Eingang Kohlmarkt.

Telephon No. 1. Telegrammadresse: Helios Königsbergpr.

Elektrische Beleuchtungs- u. Kraftübertragungsanlagen in jeder Stromart und in jedem Umfange.

Vollständige Centralen für Ortschaften u. Städte.  
Elektrische Strassenbahnen. — Industriebahnen.  
Ausführliche Projekte u. Kostenanschläge unentgeltlich.  
Sorgfältigste den neuesten Erfahrungen der Technik entsprechende Ausführung und Lieferung.

Edelsteinseife ist für die **Wäsche** die beste Seife der Welt.

Edelsteinseife reinigt durch **hohen Fett-gehalt** am schnellsten die Wäsche, ohne solche anzugreifen.

Edelsteinseife ist fein parfümirt und auch zum **Bade** u. zur **Toilette** zu verwenden.

**1 Packet** Edelstein - Seife hält **doppelt** so lange vor wie **2 Stück** gewöhnliche **Haushaltseife** von derselben **Grösse**, daher auch **billig**.

Alleinige Fabrikanten: Mühlenbein & Nagel, Zerbst i. Anh.  
General-Depôt bei: Sommerkamp & Sänger, Stettin.

Nur die Marke „Pfeilring“  
gibt Gewähr für die Aechtheit unseres  
**Lanolin-Toilette-Cream-Lanolin**  
Man verlange nur  
„Pfeilring“ Lanolin-Cream  
und weise Nachahmungen zurück.  
Lanolin-Fabrik Martinikenfelde.



### Wohnung

zu vermieten, 3 gr. helle Zimmer, Küche, Zubeh., 2 Tr., nach Hof, 330  
**Rob. Malohn, Araberstr.**

### Ein Laden mit angr. Wohnung

ist in meinem Hause Culmerstraße 13  
1. Oktober, auf Verlangen auch früher zu  
Ebenfalls ist meine schöne Ladenrichtung  
billig zu verkaufen. **J. Lyskowski.**

### Herrschäftl. Wohnung, I. Etage

5 Zimmer, Badeeinrichtung etc. sofort zu verm.  
**R. Steinicke, Coppersnackstr. 18**

### 1 Wohnung, Parterre

bestehend aus 2 großen Zimmern, Alkoven,  
Zubehör und  
**1 Wohnung, III Etage**  
best. a. 3 Zimmern und Zubehör per 1. 10-  
zu vermieten. **Eduard Köhner!**

### Wohnung

2 Zimmer, Küche u. Zubehör per 1. 10-  
oder 1. Oktober zu vermieten.  
**Hintze, Gärtnerei, Philosophenstr.**

### Herrschäftliche Wohnung

mit Balkon u. Zubeh. sof. zu verm.  
Zu erfragen **Bäckerstraße 35**  
sind noch einige

### Wohnungen

von 5-6 Zimmern etc. zum 1. Oktober re-  
vermieten. **Rth. im Bureau Konrad Schw.**

### Zwei elegant möbl. Zimmer

mit Büchergeläch sind vom 1. Juni zu ver-  
Culmerstraße 13, 1. Etage

### Eine Wohnung

von 5 Zimmern, Zubeh. u. Glasverm.  
mit Gartenbenutzung vom 1. Septem-  
für 650 Mark zu vermieten.  
**J. Roggatz, Culm. Chaussee 1**

## Loose

zur Meißener Dombau-Lotterie  
Ziehung vom 20.-26. Oktober  
Loos à Mk. 3,30  
zu haben in der  
Expedition der „Thorner Zeitung“